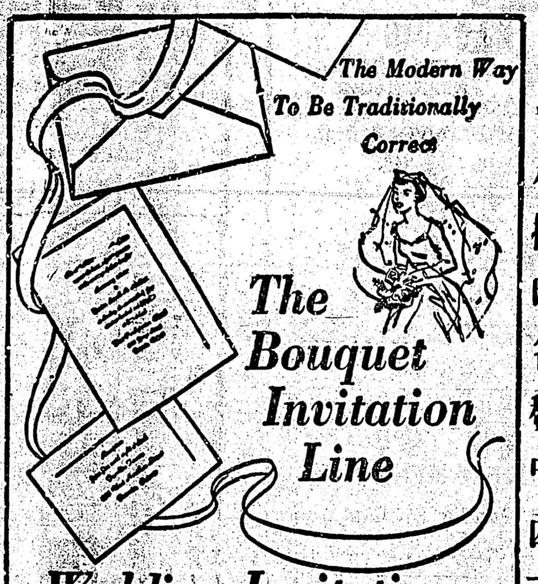

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTI
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵

零沽發行 歡迎索辦

政府執照

何雅慈油色

鋪屋內外油漆。經驗富。設備足。

電話 日：MU 1-6518 夜：AL 3-9345 地址 緬街五五〇號

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相

僑胞晚上惠顧 請先電約

備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE

曉哥·柯氏 汽煲水喉

承接修理與改裝。各種熱水煲汽。煤油與煤汽爐。電力揭通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

公證人 溫日隆

遺囑

及辦理各種文件 代理實業買賣

樓孖桃銀行二樓 緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

振楨自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave Vancouver, B. C.

誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六四年各款新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP.

華人經紀雷開君任本公司服務式十餘年。[illegible]

[illegible]駕臨 或電話與本人洽商
H. Harry Tue
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司

KENWARD [illegible]
Columbia Ave Vancouver B
電話 MU.4-882[illegible]

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭

美味 新鮮

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重報道[illegible]友消息。為華僑研究英文最著媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name ——
Address ——
City ——

報費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St E
Vancouver 4, B
電話 MU 1-8613

○本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林[illegible]官
西醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
緬街門牌四二六號
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。
不須用刀。犂利過刀。西人理盡。
見盡無術。然之求理。理比病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。
皮膚百病。小腸氣症。胃囊核腫。
爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。
痔痢霍亂。膏丹丸散。茶飲常備。
醫父母心。非剝人錢。先惠二元。
[illegible]不答

羊毛劵每只叁元 男婦虛弱失去健全
來函求理小心調治定然見功從心所欲

錦碌埠 謝穩謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST 國光絲髮公司 VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造 各款小衫線仔番褌殯館用衣褸仔女衫廚衣廚褌圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡揚大量賣獻

名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

中華民國五十三年

卡城民治黨職員表

主委 張椿積 黃實琛
執行委員 張椿積 黃實琛 余鴻恩 黃開強 馬奕棠 馬若夢 龔楚山 黃樹璟 黃開福 朱國良 張林潤 陳健民 張炳進
候補執委 鄧柱儲 林三合 余球 潘禎祥 朱如松 黎家振 林遠進
監察委員 陳健民 黃開強 龔楚山 龔伯安 張潤 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳
候補監察 吳泮豪 趙煥光 林遠進 余鴻恩 周偉烈
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢 馬榮週
外交 朱國良 勞逢達
財政 丘煥謙 黃開强
核數 龔利 馬奕棠
調查 譚平 黃滑源 甯新源
文教 李超凡 梁富榮 黃潔賢 關子龍 趙煥光 陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創 黃詩濬 吳泮豪
宣傳 鄭永森 張焯勳 關振明 朱國享 關利
組織 朱錫才 黃實京 余潤沾 周偉林 許瓊珠
催收 龔安 馬恒倫
評議 全體職員

民國五十三年

卡城建權社職員表

社長 余鴻恩 黃開強
議長 張炳進 黃實琛
書記 黃樹璟 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開強 黃開福
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫 李奕偉
評議 全体社員

民國五十三年

卡城洪門實業部職員

總理 黃開強 陳健民
監督 馬榮週 黃實琛
書記 馬若夢 黃樹璟
外交 勞逢達 朱錫才
財政 丘煥謙 馬和清
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉 馬金水
董事 吳維海 梁明立 余球 黎家振 黃國藩 余沛 黃朗如 關宇洪 林舉溢

磚樓全層招租

位于片打街西號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、等家室之用。另閣仔有壹大房租賃。又片打街西九號。有舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

加拿大溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St E VANCOUVER 4, B. C
新電話 682-6574 682-6575

僑胞諸君

敝號廉價期內辱承踴躍駕臨惠顧，賜單購貨，萬分感激，唯是，柯打如山積，未能即刻依時，送到府上，無限抱歉，埠上購貨單亦同時阻延，伏望台端海量勿責，敝號決盡棉力加速牽奉上應用也。

（再者：埠上廉價日期，請留意行情單，不日寄到）

加屬 雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

茨菇 每磅三毛五
生羌 每磅弍毛五

芋仔 馬蹄 鮮明咸魚
瓜菜 鮮肉 大幇供應

專車送貨 快捷妥當

保護你的重要文件

（用巴拉斯的質料）

本報特置新式機具，能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等，底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂，可免潮濕所侵。抵禦熱度，可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。[illegible]無幾。[illegible]鐘內[illegible]物立即交[illegible]。

本報承接印各種中西文件

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The
Bouquet
Invitation
Line
Wedding Invitations

各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST MU4-1377

新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百廿元。各舖俱已賃出。並有批約。賃客生意平穩。取價三萬四千五百元。可充銀期。意欲投資者。請移駕臨。或電話至吳國華辦事處。問林昌定必詳細答覆。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀

接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件